

Данная книга является шестым томом серии «Люблинские исследования в области кельтских языков», издающейся с 2002 г. Католическим университетом Люблина. Ранее в серии вышли следующие тома: А. Дойл «Нулевые и фонетически выраженные местоимения в ирландском языке» (2002 г.), А. Дойл, Э. Гусман «Обратный словарь современного ирландского языка» (2004 г.), М. Блох-Тройнар «Полифункциональность в морфологии: глагольные имена в современном ирландском языке» (2006 г.), К. Яскула «Архаические фонетические переходы и древнеирландская фонология» (2008 г.). В отличие от предыдущих томов, настоящий является не монографией, а сборником статей различных авторов, изданным под редакцией Марии Блох-Тройнар, профессора Кафедры кельтской филологии Католического университета Люблина. Как пишет М. Блох-Тройнар во вступительной статье, идея такой книги появилась на семинаре «Современное исследование кельтских языков: теория и практика», проходившем в рамках 39-й Познаньской лингвистической конференции в 2008 г.

Кафедра кельтской филологии Католического университета Люблина, основанная в 1991 г. фонологом Эдмундом Гусманом (см., например, [Gussmann 1983; 1986]), является в настоящий момент активным кельтологическим центром: на ней ведется преподавание ирландского и валлийского языков, издаются учебные и справочные материалы на польском языке; среди сотрудников кафедры – Анна Блох-Розмей, автор книги о фонологических процессах в диалекте Конемары [Bloch-Rozmej 1998]; Анна Бондарук, изучающая явление контроля в ирландском, английском и польском языках [Bondaruk 2004]; Кшиштоф Яскула, занимающийся фонологией древнеирландского языка [Jaskuła 1997; 1998]; издатель настоящего сборника синтаксист Мария Блох-Тройнар и другие. Большинство научных исследований кафедры выполняются в рамках минималистской теории и фонологии управления. Еще одно кельтологическое отделение было открыто в 2004 г. в Институте английского языка Университета им. Адама Мицкевича (Познань); в настоящее время на нем читаются курсы по сравнительной грамматике кельтских языков, кельтской лексикографии и другим кельтологическим дисциплинам; возглавляет отделение Сабина Хайнц – специалист по валлийскому языку и литературе, один из авторов данного сборника. Более

подробную информацию о кельтологических исследованиях в Польше и библиографию см. в [Stalmaszczyk 2006].

Статьи сборника касаются самых разных областей кельтологии, как сугубо лингвистических, так и литературоведческих. Большинство авторов – польские исследователи, однако ряд статей принадлежит ученым из других стран; так, в их числе давно сотрудничающий с Католическим университетом Люблина ирландский лингвист Айдан Дойл, автор польскоязычного учебника по ирландскому языку [Doyle, Gussmann 1991].

Из пятнадцати статей сборника три посвящены фонологическим проблемам и выполнены в рамках фонологии управления (government phonology). В первой К. Беднарска (Католический университет Люблина) предпринимает попытку объяснить распределение долгих и кратких гласных в леонском диалекте бретонского языка, предлагая считать согласные, перед которыми гласный ведет себя так же, как в закрытом слоге, т. е. выступает в виде краткого аллофона, «виртуальными геминатами». Долгие гласные автор делит на два класса: ветвящиеся ядра и ветвящиеся рифмы; первый выступает в контексте перед обычными краткими согласными, второй – перед «упрощенными геминатами».

А. Блох-Розмей (Католический университет Люблина) обращается к вопросу статуса шва в английском и ирландском языках. Автор полагает, что для адекватного описания фонологической структуры данных языков необходимо добавление к двум существующим в фонологии управления классам первичных элементов (вершины и операторы) третьего, который она называет «зависимые» и который включает элементы, «ведущие себя особым образом и подпадающие под более строгие фонотактические ограничения» [Bloch-Rozmej 2009: 60]; введение третьего класса элементов оказывается необходимо автору для описания поведения шва в английском и для объяснения существования двух различных шва в конемарском диалекте ирландского.

Еще одна фонологическая статья носит название «Ирландское ядерное оружие теряет силу: конечные кластеры»; в ней К. Яскула (Католический университет Люблина) интерпретирует с точки зрения изменения лицензирующих возможностей конечной нулевой гласной фонетические переходы в кластерах ауслаута, происходившие на протяжении всей истории ирландского языка.

Одна статья сборника касается проблем морфонологии: «Сегментные чередования в ирландском языке» М. Чудак (Католический университет Люблина). Автор рассматривает один из путей возникновения диалектных вариантов слова: если в контексте мутации – грамматически обусловленного чередования – два согласных совпадают, возможно переразложение, а именно, в контексте без мутации вместо этимологического согласного появляется другой согласный, дающий в контексте мутации ту же форму, что и этимологический. Так, отрицательная частица *cha* вызывает эклипсис (назальную мутацию) начального /t/ (/t/ > /d/), но никак не влияет на начальный /d/. Поэтому отрицательная форма глагола «идти» в прошедшем времени – *cha dteachaigh sé* [χa d'aħə [ə] 'он не пошел' (где /t/ > /d/ в контексте эклипсиса) – может быть реинтерпретирована как *cha deachaigh sé* [χa d'aħə [ə] (с немутуирующим /d/), что даст в контексте без мутации форму *deachaigh* вместо исходной *teachaigh*.

Две работы авторов из Университета им. Адама Мицкевича (Познань) посвящены словообразованию, а именно – диминутивным суффиксам современного валлийского языка. В первой С. Хайнц описывает правила выбора диминутивного суффикса, который определяется набором грамматических, семантических и стилистических факторов. Во второй К. Рояк рассказывает о результатах своей полевой работы на полуострове Ллин в Северном Уэльсе, целью которой было выяснить, как употребление синтетических vs. аналитических диминутивов варьирует в зависимости от возраста носителя и его окружения. Она сообщает, что синтетические диминутивы почти полностью вышли из употребления и даже пассивно ими владеет лишь старшее поколение.

Большая часть статей сборника посвящена синтаксису. К. Бисмарк (Католический университет Люблина) касается в своей работе темы несогласования глагола по числу с подлежащим – именной группой в валлийском языке. На данное явление в кельтских языках уже не раз обращали внимание генеративисты (см., например, [McCloskey, Hale 1984; McCloskey 1986]), автор же рассматривает его в типологическом и ареальном ключе, проводя параллель с аналогичным явлением в английских диалектах. В первой части статьи К. Бисмарк знакомит нас с типами возможных «отклонений» от «нормального» согласования в английском языке. Во второй части автор переходит к рассмотрению общего для валлийского с английским факта зависимости «согласовательной способности» глагола от типа подлежащего (Type of Subject Constraint): глагол различает формы единственного и множественного чис-

ла при согласовании с местоимением, но при подлежащем – полной именной группе всегда использует форму единственного числа. Интересно, что языки демонстрируют сходство и в некоторых деталях, например в отсутствии согласовательного показателя у глагола в относительном придаточном при релятивизации подлежащего. Автор также рассматривает согласование при подлежащем – сочиненных местоимениях (в рассматриваемых английских диалектах выбирается дефолтная глагольная форма – *I and you sings*, в валлийском происходит согласование с ближайшим к глаголу, т. е. первым, конъюнктом) и, наоборот, согласование с местоимением сочиненных глаголов (в валлийском согласуются с подлежащим оба конъюкта, в английском – только первый: *They run and plays in the garden*). К. Бисмарк полагает, что данное явление можно рассматривать как ареальное, однако убедительность такого заключения снижается из-за того, что автор не сообщает об области распространения диалектных черт, о которых идет речь.

М. Блох-Тройнар (Католический университет Люблина) пишет об аспектуальных свойствах конструкций с легким глаголом (light verb constructions), которые в ирландском языке всегда обозначают предельную ситуацию. Вначале автор анализирует формальное устройство таких конструкций. Комплементом легкого глагола в них всегда служит отглагольное образование: отглагольное существительное или, если такового для данного глагола не существует, глагольное имя (особая лексическая категория, выступающая как в именных контекстах, так и в контекстах сентенциального комплемента и сирконстанта). Затем М. Блох-Тройнар разбирает аспектуальное поведение в данных конструкциях глаголов различных акциональных классов.

Еще одна статья, посвященная ирландскому синтаксису, принадлежит А. Бондарук (Католический университет Люблина); в ней автор рассматривает явление аномального контроля в ирландском языке. Термин «аномальный контроль», предложенный в 1988 г. Дж. Мак-Клоски, описывает ситуацию, когда подлежащее матричного предиката контролирует подлежащую предложную группу вложенной клаузы:

- (1) Níor mhaith liom
COP-NEG хороший со.мной
[ocras a bheith orm].
голод PRT быть-VN на.мне
Я бы не хотел быть голодным [McCloskey, Sells 1988: 144].

Автор предлагает новый анализ данного явления, основывающийся на работе Р. Кейна

[Кауне 2002] о кореферентности и концепте фаз в минимализме [Chomsky 1998].

А. Дойл (Университетский колледж Корка) в своей статье рассказывает о двух аналитических конструкциях со значением перфекта и результата. Первая – конструкция с частицей *ar*, происходящей от предлога *iar* ‘после’:

(2)	Atá	Brian ...	ar	na
	есть	Бриан	PRT	его
	bhualadh	le	Thadhg.	
	бить-VN	c	Тайг	

Бриан побит Тайгом (букв. *Бриан после его побития Тайгом*) [Doyle 2009: 143].

Вторая – конструкция с пассивным причастием, формально схожая с перфектом многих европейских языков (английского, французского и др.):

(3)	Tá	an	obair
	есть	DEF	работа
	déanta.		
	сделать-PP		

Работа сделана [Doyle 2009: 144].

Автор, анализируя ранне- и поздненовоирландские памятники, показывает, что, вопреки распространенному мнению, будто бы первая конструкция исторически предшествует второй, два перфекта появляются примерно в одно и то же время и вплоть до середины XVII в. употребляются с одинаковой частотой. Начиная со второй половины XVII в. первая конструкция встречается все реже и постепенно выходит из употребления, тогда как вторая набирает силу. А. Дойл полагает, что это связано с общей тенденцией к замещению личных глагольных форм безличными, наблюдаемой в языке того периода: в конструкции с *ar* обязательно согласование с подлежащим (в качестве согласовательного показателя выступает посессивное местоимение – см. (2)), которого нет в перфекте с пассивным причастием (3).

Одна из статей сборника касается проблем социолингвистики. Это работа «Феномен “новоговорящих”: перспективы бретонского и шотландского» **М. Хорнсби**, в которой автор анализирует специфическую языковую ситуацию, сложившуюся в современных Бретани и Шотландии: на фоне вымирания автохтонных языков появляются люди, свободно владеющие этими языками, но для которых они, однако, не являются родными, причем их число сравнимо с числом носителей языка. Проблема, на которой заостряет внимание автор, – сложные отношения между носителями и «новоговорящими»: первые не понимают мотивации вторых, так как те, не будучи интегрированы в их культуру, остаются для них чужаками, интересующимися языком из прихоти; «новогово-

рящие» же из-за недружелюбного отношения к ним носителей не могут усвоить язык в полной мере, поскольку лишены возможности проникновения в языковую среду.

Э. Бриз (Университет Наварры) пытается найти решение двух текстологических проблем. Первая из них – происхождение имени Тейнона Турва Лианта, героя одной из ветвей «Мабиногион». Во второй статье автор отвечает на вопрос, почему в прологе к «Кентерберийским рассказам» Дж. Чосера (XIV в.) монах сравнивается с охотником: автор находит рассматриваемому отрывку интересную параллель в европейском фольклоре.

М. Фомин (Университет Ольстера) анализирует с точки зрения стиля, формы, источниковой базы и семантики три средневековых ирландских текста в жанре поучительной литературы: два вернакулярных сочинения («Audacht Moraind» и «Tecosca Cormaic») и фрагмент гиберно-латинского трактата «De duodecim abusivis saeculi».

Особый интерес представляет новое исследование **Д. Джонсона** (Университет им. Адама Мицкевича), посвященное фонетическим, синтаксическим и лексическим инновациям в современном ирландском языке конца XX – начала XXI в. В эти два десятилетия заметно укрепляется социолингвистическое положение языка: появляется ирландскоязычный телевизионный канал, расширяется радиовещание на ирландском, он становится языком официальной документации внутри Республики Ирландия и рабочим языком Европейской комиссии. Все это происходит на фоне постоянного сокращения числа носителей и увеличения числа выучивших язык в школе или иным образом. «Новоговорящие» все меньше контактируют с носителями – их язык все больше отдаляется от ирландского языка гэлтахтов. Как показывает проведенный автором анализ выборки из шестидесяти слов, принадлежащих к современной международной культурной лексике, ирландский (по крайней мере, его «официальный» идиом) очень устойчив к лексическим заимствованиям, но немногочисленные современные заимствования, в отличие от более ранних, почти не адаптируются фонетически и больше похожи на «цитаты» из другого языка, что естественно в ситуации, когда все владеющие ирландским языком, включая носителей, являются также носителями английского. В области фонетики автор перечисляет десять новых черт, несомненно связанных с двуязычием носителей (замена признака палатализованности на согласном введением между ним и последующим гласным звука [j], потеря различия между палатализованным и всляризованным [l], переход [x] в [k] и др.).

Далее приводится список морфосинтаксических изменений: исчезает хаби́туалис, вместо синтетического пассива используется аналитический, пропадает ранее обязательная топикализация распространенного подлежащего и т. п. Д. Джонсон обращает внимание читателя на две вещи: во-первых, нельзя сказать, что все вышеперечисленные инновации были вызваны контактом с английским языком, – многие из них типологически естественны; во-вторых, языковая ситуация современной Ирландии не уникальна, а напротив, типична для современной Европы и должна изучаться в контексте других подобных языковых союзов: арабско-французского, турецко-немецкого, баскско-испанского.

СОКРАЩЕНИЯ

COP – копула
 DEF – определенный артикль
 NEG – отрицательная частица
 PP – пассивное причастие прошедшего времени
 PRT – частица
 VN – глагольное имя

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Bloch-Rozmej 1998 – *A. Bloch-Rozmej*. Element interactions in phonology: A study in Connemara Irish. Lublin, 1998.
 Bloch-Rozmej 2009 – *A. Bloch-Rozmej*. Intrasegmental dependency relations in English and Irish // M. Bloch-Trojnar (ed.). Perspectives on Celtic languages (Lublin studies in Celtic languages. V. 6). Lublin, 2009.
 Bondaruk 2004 – *A. Bondaruk*. PRO and control in English, Irish and Polish – A minimalist analysis. Lublin, 2004.
 Chomsky 1998 – *N. Chomsky*. Minimalist inquiries: The framework // MIT occasional papers in linguistics. V. 15. 1998.
 Doyle 2009 – *A. Doyle*. Morphosyntactic change and perfect passive // M. Bloch-Trojnar (ed.). Perspectives on Celtic languages (Lublin studies in Celtic languages. V. 6). Lublin, 2009.

Doyle, Gussmann 1991 – *A. Doyle, E. Gussmann*. An Ghacilge. Podręcznik do nauki języka irlandzkiego. Lublin, 1991.
 Gussmann 1983 – *E. Gussmann*. The (un)natural phonology of Modern Irish initial mutations // Kwartalnik neofilologiczny. 1983. V. 30.
 Gussmann 1986 – *E. Gussmann*. Autosegments, linked matrices, and the Irish lenition // D. Kastovsky, A. Szwedek (eds.). Linguistics across historical and geographical boundaries. V. 2. Berlin, 1986.
 Jaskuła 1997 – *K. Jaskuła*. Be a stop or give way: Selected Old Irish compound verbs // *Lingua posnaniensis*. 1997. V. 39.
 Jaskuła 1998 – *K. Jaskuła*. The prosodic hierarchy at work: lenition of voiceless spirants in Old Irish // E. Cyran (ed.). Structure and interpretation – Studies in phonology (PASE studies and monographs 4). Lublin, 1998.
 Kayne 2002 – *R. Kayne*. Pronouns and their antecedents // S. Epstein, D. Seely (eds.). Derivation and explanation in the minimalist program. Malden, 2002.
 McCloskey 1986 – *J. McCloskey*. Inflection and conjunction in Modern Irish // *Natural language & linguistic theory*. 1986. V. 4. № 2.
 McCloskey, Hale 1984 – *J. McCloskey, K. Hale*. On the syntax of person-number inflection in Modern Irish // *Natural language & linguistic theory*. 1984. V. 1. № 4.
 McCloskey, Sells 1988 – *J. McCloskey, P. Sells*. Control and A-chains in Modern Irish // *Natural language & linguistic theory*. 1988. V. 6. № 2.
 Stalmaszczyk 2006 – *P. Stalmaszczyk*. Celtic studies in Poland: Recent themes and developments // S. MacMathúna, M. Fomin. (eds.). Parallels between Celtic and Slavic. Proceedings of the First international colloquium of Societas Celto-Slavica held at the University of Ulster, Coleraine, 19–21 June 2005. Coleraine, 2006.

М.В. Шкапа

Сведения об авторе:
 Мария Валерьевна Шкапа
 mashashkapa@gmail.com